

# ΠΕΡΙ ΤΗΝ ΓΗΝ

ΟΙ ΜΑΡΓΑΡΙΤΑΙ

Κατά τινα μουσουλμανικήν παράδοσιν ἔτε νέα εξεδιώχθη τοῦ παραδείσου, ἀπεσύρθη ἐν τῇ γῆς φεγγίᾳ Κεϋλάνη κλαίουσα υγκθημερόν. Τὰ δὲ δάκρυά της καταπίπτοντα εἰς τὰ θαλάσσια κύματα μετεβάλλοντο εἰς μαργαρίτας.

Ἡ ἀλιεία τῶν μαργαριτῶν ἐνεργεῖται περιοδικῶς ἐν τῷ κόλπῳ τοῦ Condatchy. Ἐπὶ τῆς ἀγρήνου καὶ ἐρήμου ταύτης παραλίας προσέρχονται κατὰ τὴν ἐποχὴν τῆς ἀλιείας χιλιάδες ἀνδρῶν διαφόρων ἔθνεσι τῆτων, φυλῶν, ἐπιτηδευμάτων. Τὸ πολυάσχολον τοῦτο πλῆθος, αἱ σκηναὶ καὶ αἱ καλύβει, τὰ πανταχοῦ ὑψούμενα γραφεῖα καὶ καφενεῖα, οἱ ἐλιγμοὶ τῶν πλοίων, ἡ κίνησις τῶν ἐφοπλιστῶν καὶ τῶν ἐμπόρων ἀπετελοῦσι περίεργον θέαμα. Οἱ σωροὶ τῶν ὅστρεών ἀπέχουσι περὶ τὰ 20 μίλια τῆς παραλίας, εἰς βάθος 6 ἥ 8 ὅργυιῶν. Ἐξετάζονται περιοδικῶς ὑπὸ εἰδικῶν πρακτόρων, ἀναλόγως δὲ τῆς ποσότητος καὶ τῆς καταστάσεως τῶν μαλακίων, ἡ κυβέρνησις ὅρίζει τοὺς εἰς τοὺς ἀλιεῖς ἐκχωρηθησομένους σχῆματα. Πιστεύουσι δὲ τὸ μαργαριτοφόρον ὄστρακον ὥριμάζει ἐντὸς 7 ἔως 9 ἑτῶν. Μετὰ τὴν πάροδον τοῦ χρόνου τούτου ὁ μαργαρίτης ἀναπτυσσόμενος ἐνοχλεῖ τὸ ζῷον τὸ ὅποιον τὸν φίπτει ἐκ τῆς κόργης αὐτοῦ.

Ἡ ἀλιεία διαρκεῖ περὶ τοὺς δύο μῆνας, ἀπὸ τῶν ἀρχῶν τοῦ Φεβρουαρίου μέχρι τῶν ἀρχῶν τοῦ Ἀπριλίου. Τὴν δεκάτην ἐσπερινὴν ὥραν, κανονισθοῦσι τοὺς δῆμος τὸ σημεῖον, πάντα δὲ τὰ πλοιάρια ἀπέρχονται, ὥθιούμενα ὑπὸ τῆς γηγένης αὔρας· ἐπανέρχονται δὲ περὶ τὴν δεῖλην τῆς ἐπομένης φερόμενα ὑπὸ τῆς θαλασσίας αὔρας. Κανονισθοῦσι τοὺς δῆμος τὸ σημεῖον τῶν ἐφοπλιστῶν καὶ ἐμποροί, περίεργοι καὶ κυβερνήται πλοίων συνοστίζονται εἰς τὴν ἀκτὴν μετ' οὐ πολὺ δὲ πᾶσα ἡ συγκομιδὴ ἀποθίβαζεται.

Τὸ πλήρωμα ἔκάστου πλοίου ἀποτελεῖται ἐκ δέκα ναυτῶν καὶ δέκα δυτῶν.

Ἐκ παιδικῆς ἡλικίας εἰθισμένος πρὸς τὸ ἐπάγγελμά του, ὁ δύτης τῆς Κεϋλάνης ποιεῖται γρήσιν τῶν ποδῶν αὐτοῦ ὡς γειρῶν. Διὰ τοῦ μεγάλου δακτύλου τοῦ δεξιοῦ ποδὸς δράττεται σχοινίου ἐφ' οὐ ἐπικρέμαται βαρεὺς λίθος δστις καὶ τὸν σύρει πρὸς τὰ ὄπατα· διὸ δὲ τῆς δεξιᾶς χειρὸς κρατεῖ ἔτερον σχοινίον τῇ βοηθείᾳ τοῦ ὄπου τὸν ἀνέρχεται. Διὰ τοῦ μεγάλου δακτύλου τοῦ ἀριστεροῦ ποδὸς κρατεῖ μικρὸν δίκτυον ἐν ᾧ ἐναποθέτει τὰ ὄστρακα, διὰ δὲ τῆς ἀριστερᾶς χειρὸς σφίγγει τοὺς ρώθωνας. Εἴτα κλείει τοὺς ὄφθαλμούς, συλλέγει τογέως ὅ, τι ἄν δυνηθῇ, καὶ ἀρίνων τὰ φέρον τὸν βαρὺν λίθον σχοινίον, ποιεῖ σημεῖον ὄπως τὸν ἀναβιόσωσι καὶ εἰσέρχεται εἰς τὸ πλοίον μετὰ τῆς λείας του. Μόλις παρέμεινε ἐν τῇ θαλάσσῃ ἐν ἡμισυ ἥ δύο λεπτά, καὶ εἶναι ἐξηθενημένος συγχάκις δὲ ἔκρεει τοῦ στόματος, τῶν ὕτων καὶ τῶν ρώθων του αἷμα. Μετ' οὐ πολὺ ὅμως ἀναλαμβάνει καὶ ἀρχεται πάλιν ἐργαζόμενος. Δύται τινὲς κατέρχεται τεσσαρακοντάκις ἥ πεντηκοντάκις τῆς ήμέρας. Τινὲς τούτων διαμένουσι εἰς τὰ θαλάσσια βάθη τρία, τέσσαρα ἐνίστε δὲ καὶ πέντε λεπτά, ἀλλὰ τοῦτο εἶναι σπανιώτατον.

Τὸ ἐκφοβίζον ἴδια τοὺς εὐκινήτους καὶ γενναίους τούτους ἄνδρας εἶναι ὁ κροκάδειλος. "Οπως προφυλαχθῶσι ἀπὸ τοῦ κινδύνου τούτου καταφεύγουσι εἰς τὰς γονητείας καὶ τὰς ἐπωδάς. "Ολην τὴν νύκτα διαρκούσης τῆς ἀλιείας, οἱ μάγοι τῆς χώρας εἶναι ἐπὶ τῆς ἀκτῆς, τονθορίζοντες προσευχὰς καὶ ποιοῦντες παντοιδεῖς μαρφασμούς πρὸς ἀπομάκρυνσιν τοῦ φοβεροῦ ζῴου.

Μ' ὅλα τὰ πρὸς σωτηρίαν τῶν μέσα ταῦτα, πλεῖστοι δύται καταπαράσσονται καὶ ἀκρωτηριάζονται· τότε δὲ ὁ προστατεύων αὐτοὺς μάγος διηγεῖται διτεῖς τοὺς ἔξορκισμοὺς αὐτοῦ προελήφθη ὑπ' ἀλλού μάγου ἐχθροῦ του, καὶ διτεῖς ἐγένετο θῦμα μεγάλης προδοσίας.

"Οταν συμπληρωθῇ ἡ ἐκφόρτωσις τῶν πλοίων, οὐδεὶς γνωρίζει ἀμέσως τὴν ἀξίαν τῶν συλλεχθέντων. Δέν ἀνοίγουσι τὰ ὄστρακα ἐκ φόδου μήπως βλαχεῖσι οἱ ἐν αὐτοῖς ἐμπειριχόμενοι μαργαρίται, ἀλλὰ σωρεύουσι αὐτὰ ἐντὸς λάκκων ἡμίσεος πεδὸς βάθους, διὰ ψιάθων διεσκευασμένων. "Εκαστος ἵσποπλιστής, ἔκαστος κερδοσκόπος ἔχει ιδίους λάκκους διὰ φραγμῶν περιβεβλημένους, ἐντὸς τῶν ὄποιων τὰ ὄστρακα θνήσκουσι καὶ σήπονται. Ἡ σηπεδῶν αὐτη διαχέει ἀνύποφορον δυσωδίαν εἰς πλαλῶν μιλίων ἀπόστασιν, δ' ἀγριότερον διαπένει μεμολυσμένος μέχρις οὐ οἱ ἐπησίαι καὶ οἱ σφραδροὶ λίφι καθαρίσωσιν αὐτόν.

"Ἀλλὰ τὰ σκληρὰ ὄστρακα ἀποσυντίθενται ἐκ τῆς σήψεως, οἱ δὲ μαργαρίται ἐξάγονται εὐκόλως. Τότε καθαρίζονται, εἴτα δὲ διὰ ψιάθων κοσκίνων διαφόρων μεγεθῶν διαιρεύονται εἰς δεκάδα κατηγοριῶν, ἀπὸ τῶν ἄνοδρῶν φαεινῶν μαργαριτῶν τῶν πρωτορισμένων διὰ τὰ βασιλικὰ διαδήματα καὶ τὰ κοσμήματα τῶν κυριῶν μέχρι τῆς μαργαριτοφόρου κόνιων τῆς πωλουμένης μὲ τὸ κοιλόν.

"Ἐν τῷ Περσικῷ κόλπῳ ὑπάρχουσι μαργαριτοφόροι σχῆματι σπουδαιότεροι τῶν τῆς γῆσου Κεϋλάνης, ἐκτεινόμενοι ἐπὶ μεγάλου μέρους τῆς Περσικῆς παραλίας ὡς καὶ ἐφ' ἀπάσης τῆς Ἀραβικῆς. Ἡ ἀλιεία ἀρχεται κατὰ τὸν μῆνα Ιούνιον καὶ ἐξακολουθεῖ μέχρι τοῦ Σεπτεμβρίου. Οἱ Ταβερνίε περιέγραψε τὸν τρόπον τῆς ἀλιείας δστις εἶναι σχεδὸν ὁ αὐτὸς μὲ τὸν τῆς Κεϋλάνης.

"Προσδένωσι, λέγει ὁ διάσημος περιηγητής, σχοινίον ὑπὸ τοὺς βραχίονας τῶν δυτῶν, οὐτινος τὴν ἄκραν κρατοῦσι οἱ ἐν τῷ πλοιῷ φέρουσι προσθεδεμένον διὰ σχοινίου ἐπὶ τοῦ μεγάλου δακτύλου τοῦ ποδὸς λίθου 18 ἔως 20 λιτρῶν βάρους, οὐτινος τὴν ἄκραν ὡσαύτως κρατοῦσι οἱ ἐν τῷ πλοιῷ ἐπὶ πλέον δὲ δίκτυον τι ἐν εἴδει σάκκου, οὐ τὸ στόμιον ὅπως μένη ἀνοικτὸν περιέβαλλεται διὰ στεφάνης. Τότε ὁ δύτης βυθίζεται, ἀμάρα δὲ φθάσῃ εἰς τὸν βυθὸν, ὅπου καὶ κατέρχεται πάραπτα ἔνεκα τοῦ βάρους τοῦ λίθου, ὃν φέρει ἐπὶ τοῦ μεγάλου δακτύλου τοῦ ποδὸς, τὸν ἀξιαρεῖ τάχιστα, κρατοῦσι δ' αὐτὸν οἱ ἐν τῷ πλοιῷ. Ἐφ' οὖσον ὁ δύτης ἀντέχει, ρίπτει ὄστρακα εἰς τὸ δίκτυον, ἀμάρα ὅμως αἰσθανθῆ ἐσυτὸν ἐξασθενούμενον, σύρει τὸ σχοινίον δι' οὐ εἶναι δεδεμένος, οἱ δὲ τῷ πλοιῷ

ἀνασύρουσι αὐτὸν ὅσον τὸ δυνατὸν τάχιστα. "Οπως ἐκβάλωσι τὰ στρακα ἀπὸ τοῦ δικτύου καὶ ἀναλάβῃ ὁ δύτης, παρέρχεται τέταρτον περίπου τῆς ὥρας, μεθ' ὃ βυθίζεται πάλιν. Οἱ ἔχοντες ἀνάγκην κρημάτων πωλούσιν ἀμέσως ὅτι ἡλίευσαν, οἱ εὐτορώτεροι ὅμως φυλάττουσι αὐτοὺς μέχρι τοῦ τίλους τῆς ἀλιείας. ΑἼγίνουσι τὰ στρακα κεκλεισμένα, ἄτινα ἀνοίγονται ἀφ' ἑαυτῶν ἐφ' ὅσον σήπονται. Υπάρχουσιν στρακα τετράκις μεγαλείτερα τῶν ἐν Πουὲν ἀλιευσιμένων ὅγι ὅμως ή σᾶρξ εἶνε ἀνοστοτάτη.")

Τὸ χρῆμα τῶν μαργαριτῶν τοῦ Περσικοῦ κόλπου εἶναι γενικώδης ὑποκίτρινον, εἴναι δὲ δέλιγος ἡ τητοὶ ἐν Εὐρώπῃ, καὶ περιζήτητοι ἐν Ἀνατολῇ.

«Ἐπὶ τῆς Ἀσανικῆς παραλίας λέγει ὁ Ταβερνιέ,  
τῆς ἀπὸ τῆς ἐποχῆς τοῦ Πλινίου φημιζομένης, εὐρέθη  
ἐν ἔτει 1633 ὁ γονδρότερος καὶ τελειότερος μαργα-  
ρίτης ἐκ τῶν ἀνακαλυψθέντων μέχρι σήμερον, καὶ  
μή ἔχων οὐδὲν ἐλάττωμα. Ἐπωλήθη εἰς τὸν βα-  
σιλέα τῆς Περσίας ἀντὶ 3200 τομανίων, ἥτοι ἀντὶ<sup>1</sup>  
<sup>1,400,500 δραχμῶν.»</sup>

Μαργαρίται ἀλιεύονται εἰς πλεύστα τῆς Εύρωπης μέρη. Οι τῆς Ἀγγλίας ἡσαν ἄλλοτε πειράγματα, κατὰ δὲ τὸν Σουετώνιον ἡσαν εἰς τῶν λόγων τῆς ἐκστρατείας τοῦ Καίσαρος εἰς τὴν υῆσον ταῦτη<sup>1</sup>. Ἡ ἐπιθυμία δύμως αὐτοῦ δὲν ἐκφρέσθη, διότι οἱ μαργαρίται τῆς Βρεττανίας δὲν ἡσαν οὔτε τόσον ὥραιοι οὔτε τόσον πολλοὶ ὅπως ἡλπίζει. Μόλις ταῦτα ἔλαβε ἔνα μέδιμνον, ὃν προσέφερεν εἰς τὸν γαδὸν τῆς Ἀθηναϊτικῆς.

Ἐν Ἀμερικῇ οἱ μαργαρῖται ἡσαν γνωστοί καὶ περιέζητοι: πολὺ πρὸ τῆς ἀρίζεως τῶν εὐρωπαίων. «Αμάρως οἱ Ἰσπανοὶ ἐπάτησαν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τοῦ δὲ ποτὸν ἀνεκάλυψαν, ἔξεπλάγησαν ἰδόντες τοὺς ἀγρίους κεκοσμημένους διὰ φελλίων καὶ περιθεσαίων ἐκ μαργαριτῶν καὶ τοὺς ἀρχηγούς τῶν Μεξικανικῶν φύλῶν λίαν ἐνδιαφερομένους διὰ τοὺς δώραίους μαργαρίτας. Ἐν Φλωρίδῃ, κατὰ τὸν Φερδίνανδον δὲ Σότο, οἱ τάφοι τῶν ἀρχηγῶν ἡσαν κεκοσμημένοι διὰ μαργαριτῶν, μεταξὺ δὲ τῶν δώρων ἄτινα ὁ Μοντεζούμας προσέφερε τῷ Φερδίνανδῳ Κορτές, κατὰ τὴν εἰς Μεξικὸν εἰσόδον του, συγκατελέγοντο περιθεραίσις ἐκ ρουβινίων, σμαράγδων καὶ μαργαριτῶν, ἄτινα ἀπεστάλησαν εἰς τὸν Κάρολον Ε'.

Ο χώρος ἐν φόηλεινοντο οἱ μαργαρῖται τῶν αὐτοκρατόρων τοῦ Μεξικοῦ ἔξετείνετο ἐπὶ εὐρείας παραλίας μεταξὺ τοῦ Ἀκαλπούκου καὶ τοῦ κόλπου Tehuantepec. Οἱ Ισπανοὶ ἀνεζήτησαν νέους χώρους ἐν τῇ θαλάσσῃ τῶν Καραϊβῶν, τοσοῦτο δὲ ἐπέτυχον, ὅστε τάχιστα ἴδρυθησαν ἐν ταῖς ἀκταῖς πόλεις εὐδαίμονες καὶ πλούσια ἐμπορικὰ γραφεῖα. Ἐν ἔτει 1530 ἡ ἄξια τῶν ἐκ τῆς αποικίας τῶν Καραϊβῶν εἰς Εὐρώπην ἀποσταλέντων μαργαριτῶν ἀνήρχετο εἰς 4,000,000 δραχμῶν. Ἀλλοτε πάλιν μεταξὺ τῶν εἰς Ισπανίαν εἰσαγόθεντων μαργαριτῶν εὑρέθη εἰς ἔκτιμης 350,000 δραχμῶν. Τὴν ἀλιείαν ταύτην ἔξετείλουν οἱ Ἰνδοί, ὃ δὲ Λάζ Κάζας ὁ διάπυρος τοῦ Νέου Κόσμου ἀπόστολος, οὕτω πως περιγράφει τὰ δεινὰ αὐτῶν:

« Δέν δύναται τις, λέγει, νὰ φαντασθῇ σκληροτέραν καὶ ἀποτροπιωτέραν τῆς τυραννίας ἥν οἱ Ἱσπανοὶ ἔξαστοισιν ὅπως συναθροίσωσι καὶ παγιδεύσωσι τοὺς πτωχοὺς Ἰνδούς, ὅπως αἰχμαλώτισωσι καὶ μεταχειρισθῶσιν αὐτοὺς διὰ τὴν ἀλιείαν τῶν μαργαριτῶν. Τὰ ὅσα ὑπόφερουσιν οἱ ἀτυχεῖς οὗτοι μόνον πρὸς τὰ δεινὰ τῆς κολάσεως δύνανται νὰ συγκριθῶσιν. Οἱ ἐν τοῖς χρυσωρυχείοις ἐργάζομενοι εἶναι πολὺ εὐτυχέστεροι. Τοὺς ἀναγκάζουσι νὰ βυθίζωνται εἰς τὴν θάλασσαν, εἰς βάθος πέντε ἔως ἕξ ὄργυιῶν. Κολυμβῶσι κρατοῦντες τὴν ἀναπνοήν των, ὅπως ἀποσπάσωσι τὰς μαργαριτώρους κύργας· καὶ ἀνέρχονται ἐπὶ τῆς ἐπιφανείας τῆς θαλάσσης μετὰ δικτύων πλήρων μαργαριτώρων κογχῶν, ὅπως ἀναπνεύσωσιν δλίγον. Εάν παραμείνωσι πλέον τυπὸν διοισθέντες χρόνον, ἀσπλαγχνοὶ Ἰσπανὸς ἔκει ποὺ ἐν ἀκατίῳ εύρισκόμενος, τύπτει αὐτοὺς ἀνηλεῖως, ἀρπάζων δὲ αὐτοὺς ἐκ τῆς κόμης τοὺς ὑποχρεώνει νὰ βυθίσθωσι ἀμέσως πρὸς ἔξακολούθησιν τῆς ἀλιείας. Ἀντὶ τροφῆς δίδουσιν αὐτοῖς τεμάχιον ἄρτου καὶ ἰχθύος, οὐχὶ ὅμως ἀρκετοῦ ὅπως κορέσωσι τὴν πεινάν των. Κλίνην ἔχουσι τὸ σκληρὸν ἔδαφος, ἐφ' οὓ προσδένονται, ἵνα μὴ δραπετεύσωσι. Συγγάνιες δὲ πνίγονται ἡ σπαράσσονται ὑπὸ τῶν θαλασσίων τερατῶν ἀτινα καταδρογθίζουσιν αὐτοὺς ὀλοκλήρους».

Ἐνεκα τῆς πλεονεξίας καὶ τῆς σκληρότητός των οἱ Ισπανοὶ κατέστρεψαν τὴν ἀλιείαν τῶν παραγωγικῶν τούτων χώρων.<sup>1</sup> Ολίγον κατ’ ὅλιγον τὰ μεγάλα πρακτορεῖα ἐπηρανίσθησαν, καὶ αἱ ὥραιαι σίκιαι κατηρειπώθησαν· αἱ δὲ πέριξ νησίδες ἐν αἷς τόσαι ἐστάθμευον λέμβοι ἐγκατελεῖσθησαν.

Κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ ΙΖ' αἰῶνος ἀγεναλύθησαν ἐν τῷ κόλπῳ τοῦ Παναμᾶ καὶ τῆς Καλιφορνίας λαμπρὰ μαργαριτοφόρα δστρακα, ἀλλὰ τὰ ἔξ αὐτῶν ὡφελήματα δὲν ἔσαν οῖσα ἀνεμένοντο. Οἱ μαυροὶ καὶ οἱ Ἰγδοὶ κακοπαθεῦντες καὶ κακῶς ὑπὸ τῶν Εὐρωπαίων πληρωμένοι, ἀπέφευγον τὰ κινδυνώδη ταῦτα ὅδατα, ἐν οἷς μόνον διὰ τοῦ δόλου ἢ τῆς βίας προσήρχοντο· βραδύτερον δ' ἔνεκα τῶν πολιτικῶν ἐπαναστάσεων ἢ δύσκολος αὕτη ἀλιεία ἐντελῶς ἐγκατατείθη.

Ἐν ἔτει 1825 ἀγγλική τις ἐταιρία ἀνέλαβε τὴν ἀλιείαν διὰ καλλιέργου συστήματος, καὶ διὰ τοῦ νεωστὶ ὑπὸ δύο σοφῶν<sup>1</sup> Ἀγγλῶν βελτιώθηντος καταδυτικοῦ κώδωνος. Ἀνδρεῖος καὶ εὐψήλης ἀξιωματικὸς ἐστάλη εἰς Καλιφορνίαν ὥπως ἔξετασῃ τὰς θέσεις τῶν ὀστράκων. Δια γενναίων δοκιμῶν παρέμεινε ἐπὶ πολλὰ λεπτὰ εἰς τὸν βυθὸν τῆς θαλάσσης, ἐθεωραίωσε δὲ ὅτι τὰ στρεψα ἡσαν τοποθετημένα ὑπὸ τοῦ θόλους τῶν βράχων, οὕτως φέτος πρὸς σύλληψιν αὐτῶν ἡ χρήσις τοῦ καταδυτικοῦ κώδωνος ἦτο ἀνωφελής. Ἐδεβαίωσε ὡσαύτως, ὅτι ἐδύσκολεύετο νὰ πεισθῇ τοὺς Ἕγκωρίους νὰ μετέρχωνται τὸ τοῦ δύτου ἐπάγγελμα, απάντων φοβουμένων εἰδός τι παμμεγέθους κροκοδείλου. Ὁν καλοῦσι τεντερές,

Κατώρθωσεν ὅμως νὰ ὄργανώσῃ ἔκτοτε κανονικήν τινα ἀλλ᾽ ὀλίγον ἐπικερδῆ ἀλιείαν.

(Μετάφρασις)

ΔΡΥΩΨ